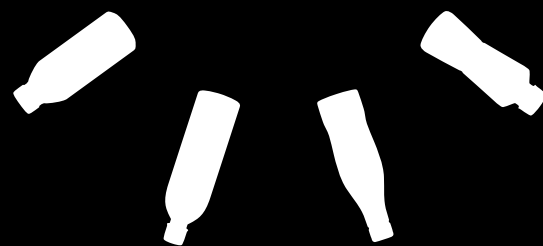




**THE COCA-COLA COMPANY**  
thức uống cho cuộc sống



**LIÊM CHÍNH**  
Thành Phần Thiết Yếu

### **Bộ Quy Tắc Đạo Đức Kinh Doanh dành cho Các Nhà Cung Ứng của Công Ty Coca-Cola**

Tài liệu này áp dụng cho các nhà cung ứng, bao gồm cả các nhân viên tạm thời của công ty Coca-Cola và các chi nhánh nơi công ty là cổ đông chính. Trong tài liệu này, từ "Công Ty Coca-Cola" và "Công Ty" là nói đến Công Ty Coca-Cola hoặc một hay nhiều chi nhánh của Công Ty, trong bối cảnh liên quan đến mỗi quan hệ nhà cung ứng cụ thể nói trên. Công Ty Coca-Cola yêu cầu tất cả các nhà cung ứng của công ty phải tuân thủ luật pháp và hành xử hợp đạo đức trong mọi vấn đề. Bộ Quy Tắc Đạo Đức Kinh Doanh dành cho Nhà Cung Ứng này đề ra các yêu cầu của chúng tôi đối với công việc hợp tác kinh doanh với Công Ty chúng tôi. Cùng nhau, chúng ta có thể thành công rực rỡ bằng cách làm điều đúng đắn và liêm chính.

Bộ Quy Tắc này bao gồm các yêu cầu áp dụng cho tất cả các nhà cung ứng của Công Ty Coca-Cola. Các hợp đồng nhà cung ứng riêng biệt có thể có các điều khoản cụ thể hơn về một số vấn đề này. Không có gì trong Bộ Quy Tắc này nhằm mục đích vô hiệu hóa bất kỳ điều khoản nào cụ thể hơn trong một hợp đồng riêng biệt, và nếu có bất kỳ sự không nhất quán nào giữa Bộ Quy Tắc này và bất kỳ điều khoản nào khác của một hợp đồng riêng biệt, thì điều khoản khác đó sẽ có giá trị chi phối.

### **Mâu Thuẫn Quyền Lợi**

Nhân viên của Công Ty Coca-Cola cần ứng xử vì lợi ích tốt nhất của Công Ty. Theo đó, nhân viên không được phép có quan hệ tình cảm, quan hệ tài chính hoặc mối quan hệ khác với bất kỳ nhà cung ứng nào có thể gây mâu thuẫn, hoặc có khả năng là mâu thuẫn với nghĩa vụ ứng xử vì lợi ích tốt nhất của Công Ty Coca-Cola. Ví dụ, các nhà cung ứng không nên thuê hoặc thanh toán cho bất kỳ nhân viên nào của Công Ty Coca-Cola trong quá trình thực hiện bất kỳ giao dịch nào giữa nhà cung ứng đó và Công Ty. Các mối quan hệ bên ngoài công việc là không thể tránh được và có thể chấp nhận được, tuy nhiên các nhà cung ứng cần lưu ý không được lợi dụng bất kỳ mối quan hệ cá nhân nào để tác động đến sự suy xét công việc của nhân viên Coca-Cola. Nếu nhân viên của một nhà cung ứng là người thân (vợ/chồng, cha/mẹ, anh chị em, ông/bà, con, cháu nội/ngoại, dâu/rể hoặc người yêu sống chung cùng giới hoặc khác giới) với một nhân viên của Công Ty Coca-Cola, hoặc nếu một nhà cung ứng có bất kỳ mối quan hệ nào khác với một nhân viên của Coca-Cola có thể gây mâu thuẫn quyền lợi, nhà cung ứng đó cần thông báo việc này cho Công Ty Coca-Cola hoặc bảo đảm rằng nhân viên Coca-Cola sẽ thông báo cho công ty biết.



### **Quà Tặng, Mời Ăn Uống và Giải Trí**

Nhân viên Công Ty Coca-Cola không được phép nhận bất kỳ thứ gì có giá trị hơn các món quà, lời mời ăn uống và giải trí có giá trị vừa phải từ nhà cung ứng. Các bữa ăn thông thường liên quan đến công việc hoặc các món quà cảm ơn nhỏ, chẳng hạn như giỏ quà tặng nhân dịp lễ tết thường chấp nhận được, tuy nhiên nhà cung ứng nên tránh thanh toán việc đi lại, thường xuyên mời ăn uống hoặc tặng các món quà đắt tiền cho nhân viên Coca-Cola. Nhân viên Công Ty Coca-Cola không được phép nhận quà tặng là tiền mặt hoặc tương đương tiền mặt, chẳng hạn như thẻ quà tặng từ nhà cung ứng. Khi cung cấp dịch vụ cho Công Ty hoặc đại diện cho Công Ty, nhân viên của nhà cung ứng cũng phải tuân thủ các giới hạn tương tự trình bày trong mục này khi được khách hàng, nhà cung ứng, hoặc đối tác kinh doanh của Công Ty tặng quà, mời ăn uống hoặc giải trí.

### **Bảo Vệ Thông Tin**

Nhà cung ứng cần bảo vệ thông tin bảo mật của Công Ty Coca-Cola. Những nhà cung ứng được phép tiếp cận thông tin bảo mật trong khuôn khổ quan hệ kinh doanh không được chia sẻ thông tin này với bất kỳ ai, trừ khi được Công Ty Coca-Cola cho phép làm như vậy. Nhà cung ứng không được mua bán chứng khoán hoặc khuyến khích người khác làm như vậy dựa trên thông tin bảo mật có được trong quá trình cung cấp dịch vụ hoặc đại diện Công Ty Coca-Cola. Nếu một nhà cung ứng cho rằng họ được tiếp cận thông tin bảo mật của Công Ty Coca-Cola hoặc bất kỳ bên thứ ba nào khác do sai sót, nhà cung ứng đó cần thông báo ngay cho đầu mối liên lạc của mình tại Công Ty và tránh tiếp tục phổ biến thông tin đó.

Tương tự, một nhà cung ứng không được chia sẻ với bất kỳ ai tại Công Ty Coca-Cola thông tin liên quan đến bất kỳ công ty nào khác nếu nhà cung ứng đó không được phép chia sẻ thông tin đó theo nghĩa vụ hợp đồng hoặc trách nhiệm pháp lý.





## Hồi Lộ

Các nhà cung ứng đại diện cho Công Ty Coca-Cola phải tuân thủ Đạo Luật về Chống Tham Nhũng Ở Nước Ngoài của Hoa Kỳ và Đạo Luật Chống Hồi Lộ Vương Quốc Anh, cũng như tất cả các luật lệ địa phương liên quan đến hồi lộ viên chức chính phủ. Liên quan đến bất kỳ giao dịch nào với tư cách là nhà cung ứng của Công Ty Coca-Cola, hoặc liên quan đến Công Ty Coca-Cola, nhà cung ứng không được cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị, cho dù là trực tiếp hay gián tiếp, cho bất kỳ viên chức chính phủ nào, nhân viên của một công ty thuộc quản lý nhà nước hoặc đảng phái chính trị, để có được bất kỳ quyền lợi hoặc ưu đãi không phù hợp nào. Nhà cung ứng không được tặng biếu bất kỳ thứ gì có giá trị cho viên chức chính phủ thay mặt cho Công Ty (hoặc trong quá trình tiếp xúc với chính phủ thay mặt cho Công Ty) khi chưa có văn bản cho phép trước của ban pháp chế của Công Ty; nhà cung ứng có thể lấy được văn bản chấp thuận này thông qua đầu mối liên lạc chính của Nhà Cung Ứng đó/trưởng ban quản lý quan hệ khách hàng tại Công Ty. Công Ty cũng nghiêm cấm hồi lộ thương mại. Nhà cung ứng phải lưu hồ sơ sổ sách kế toán văn bản về tất cả các khoản chi (bao gồm quà tặng, bữa ăn hoặc giải trí, hoặc bất kỳ thứ gì có giá trị) được tặng biếu thay mặt cho Công Ty Coca-Cola hoặc bằng ngân quỹ kế toán được tài trợ bởi Công Ty Coca-Cola. Nhà cung ứng phải cung cấp một bản sao hồ sơ sổ sách này cho Công Ty Coca-Cola khi có yêu cầu.

## Hồ Sơ Kinh Doanh và Hồ Sơ Tài Chính

Cả nhà cung ứng và Công Ty Coca-Cola đều phải lưu giữ hồ sơ chính xác về tất cả các vấn đề liên quan đến mối quan hệ kinh doanh của nhà cung ứng đó với Công Ty Coca-Cola. Điều này bao gồm lưu hồ sơ đúng quy định mọi chi phí và các khoản chi. Nếu Công Ty Coca-Cola phải trả tiền cho thời gian làm việc của nhân viên bên cung ứng, hồ sơ ghi chép thời gian phải đầy đủ và chính xác. Nhà cung ứng không được chậm trễ gửi hóa đơn hoặc cho phép chuyển một khoản chi sang kỳ kế toán khác.



## Báo Cáo Hành Vi Có Thể Bị Coi Là Sai Trái

Nếu cho rằng nhân viên của Công Ty Coca-Cola, hoặc bất kỳ ai đại diện cho Công Ty Coca-Cola, có hành vi bất hợp pháp hoặc hành vi sai trái, nhà cung ứng cần phải báo cáo sự việc cho Công Ty. Nhà cung ứng có thể liên lạc với quản lý của nhân viên đó hoặc Văn Phòng Đạo Đức và Tuân Thủ của Công Ty Coca-Cola tại [compliance@coke.com](mailto:compliance@coke.com), hoặc sử dụng dịch vụ báo cáo EthicsLine của Công Ty tại [www.KOethics.com](http://www.KOethics.com), hoặc gọi số điện thoại miễn phí bằng các mã truy cập có trên website của EthicsLine. Mối quan hệ của một nhà cung ứng với Công Ty Coca-Cola sẽ không bị ảnh hưởng khi báo cáo trung thực hành vi có thể bị coi là sai trái.

### Bạn có thắc mắc hay quan ngại?

Đăng nhập vào EthicsLine tại [www.KOethics.com](http://www.KOethics.com)

